LĘS BEZOŊES D'ÉZIODE.

Lęs Plɛ́iades le saŋʞ d'Atlas, ʞant ęles resɤrdront,
Lœrprime fę mœ́ssons : le labɤr ʞand ęles dɛ́sandront.
ŒOr ʞatrefœ̨s dis nuis ɛ́ dis ɟɤrs ęlez avœlan
Vont se ʞaɗhɛ́r, pɤr apręs dereɗhęf, ʞome l'an vir' aʞonpli,
Sœ̨ dɛ́ʞɤvrir, œ pœ́int ʞe le fęr se ʞomanse d'ɛ́ʞuizɛ́r.
S'ęt dęs ɗhams la maniɛ́r', à tɤseɷs ʞi se tiɛ́net ɛ́bęrɟɛ́s
Pręs la marīn', à tɤseɷs ʞe dedans lęs vœs ɛ́ ʞavɛ́ins bas,
Lœ́iŋ de la męr ondɷz', ŭne ʞontrɛ́' ʞrâsse de tęrrœ̨r
Sont abitans. Sɛ́me nu : fę nu le labɤr de la ɗharrû :
Fę nu lęs mœ́ssons, Si tu vɷs tɤlez ɷvres de Sɛ́rę̨s
Biɛ́n soŋɛ́r an sęzon, tɛ́lemant ʞ'apropœs ɛ́ de sęzon
Tɤt te profīte, de pɷr ʞe sepandant n'ałłes malęzɛ́
ŒOs męzons d'œtrui ʞɤniłɛ́r sans riɛ́n i avansɛ́r :
É́insi ʞ'à mœ̨ denaʞiɛ́re tu vins. Męs mœ̨ ɟe ne vɷ plus
T'an mezurɛ́r ni donɛ́r. Va va bezoŋɛ́r (malavizɛ́ !)
A la bezonŋe ʞe lęs Diɷs ont donɛ́ œs omes antans :
Pɤr n'alɛ́r, anɗhaʞriŋɛ́ de ʞɤrāɟ', ɛ́ ta fām' ɛ́ tez anfans,
Onʞe la vî ʞętɛ́r par lęs vœ́zins, ʞi te lęront.
Kar dɷs ɤ trœ̨s fœ̨s anaras d'ɷs : męs si revas plus
Lęs fâɗhɛ́r, ne feras ton afęr' : ɛ́ diras mile ręzons
Sans prɤfitɛ́r : se seront mœs pęrdus : Męs si tu m'an ʞrœ̨s,
Vęras pɤr te pɤvœ̨r de dizęt' ɛ́ de dęte ʞarantir.
PŒR LEPREMIÉR le manœ̨r ɛ́ la fam' ɛ́ le bɷf labɤrɷr fœt,
Fame, ɟe di sęrvant, non ɛ́pɤz', ɛ́ ʞi suive le bɛ́tał.
Puis tɤte ɗhœze ʞi fœt à la męzon, pręte la tiɛ́ndras :
Pɤr ne demandɛ́r à tęl ʞi refuzerǎ : ɛ́ tu demɤrrœ̨s.
L'ɷre se pass' ɛ́ le tans, ɛ́ se pęrdant l'ɷvre s'amœ́indrît.
Męs à demɛ́in ni apręs ne remę, ʞe tu puissez oɟɤrdui.
Kar l'ome trɛ́inebezonŋe ɟamęs, ni selui ʞi delęra,
L'ęre ɟamęs n'anplît la bezonŋe s'avanse du bonsœ́iŋ.
Męs le delęiëbezonŋe tɤɟɤrs ʞonbat mile tɤrmans.
Lœrs ʞe la forse de l'âpre sɤlęł se rasiɛ́t : ɛ́ relâɗhɛ́r

Fęt la sueɵze ɕhaleɵr, apręs l'œtonne plɤvant lors
Dieɵ Jupitęr valureɵs : ĸant s'ęt ĸe la pęrsone ɕhanɟant
Plus disposte se fęt : ĸar lœrprime l'astre ɕhaleɵreɵs
Sus le somęt dez umɛ́ins ala mort nɤrris se tenant peɵ
Passe dejɤr : męs lęsse la nuit plus lonɟĸe sɛ́jɤrnɛ́r :
Lœrs ĸe le bœ̨s ĸe le fęr ɟɛ́te parbas, mœ́ins se trɤv' œs vęrs
É́tre suɟęt : ĸe la feɵłe li ɕhęt, ɛ́ ĸ'i sęsse de pɤssɛ́r :
Lœrs i te fœt bû ɕhɛ́r sœ́ŋant la bezonŋe de sęzon.
Trœ̨s piɛ́s œ mortiɛ́r, ò pilon trœ̨s ĸɤdes tu donras
An le ĸɤpant, sęt piɛ́s à l'ɛ́seɵł, ɕhɛ́ĸe fût de sa ɟ́randeɵr :
Męs sĭ de huit tu le fęs, œ bɤt le małęt tu retiɛ́ndras.
Jante de trœ̨z anpans ĸɤperas, si la rɤ' ĸɤpe dis dɤrs,
Pluzieɵrs bœ̨s tortus. Si le treɵvez, aporte l'ɛ́tanson
ɕHɛ́s tœ̨ (ɕhęrɕhe le biɛ́n par lęs montaŋes ɤ lęs ɕhams)
D'ieɵze de ɕhœ̨s. ĸar s'ęt le plufort pɤr sęrvir à dęs beɵs,
Kant le valęt de Minęrv' œ sęp le fiɕhant ɛ́ l'arętant,
Biɛ́n ɕheviłɛ́ biɛ́n ɟœ́int à la hę' du timon l'aproprira.
Fę ĸe tu ęs ɕhɛ́s tœ̨ deɵs ɕharrû̂s prętez ă sęrvir :
L'une la hę d'ŭne piɛ́se du lonɟ́, ɛ́ l'œtre de deɵs sœ̨t.
Ronpant l'une, sɤdɛ́in sur lęs beɵs l'œtre tu mɛ́trœ̨s.
D'œrm' ɛ́ loriɛ́r si tu fęs le timon lęs vęrs ne le ɟ́atront :
Fę-le de ɕhęne, le sęp : ton ɛ́tanson, d'ieɵz'. É́ de neɵv ans
Deɵs beɵs mâles aras : ĸi seront lœrs bons à travałłɛ́r
D'âɟe moïɛ́n, ɛ́ de forse : ĸi ęzɛ́mant ne se randront.
Seɵs sĭ dedans le siłon ne mɛ́tront an piɛ́ses la ɕharrû
Hęrŋans : non du labɤr demifęt la bezonŋe ne lęront.
ŒOr ĸɛ́ĸe bon varlęt de ĸarant' ans lęs mɛ́ne, Manɟant
Son pɛ́in par ĸartiɛ́rs, ĸi feront huit piɛ́ses à ɕhâĸun.
Lui son ɤvraɟe soŋant le raion siłonɛ́ tire biɛ́n drœ̨t,
Pœ́int ne bɛ́ant apręs sez ɛ́ɟ́œs : męs l'ɛ́sprit à son fęt
Tɤt retenant. ĸęlĸ'œtre pluɟeɵne ĸe lui, ne le survœt,
Pɤr la semâł' ɛ́ɟ́alɛ́r, se ɟ́ɛ́tant de ne sursemɛ́r un ɟ́rɛ́in.
Kar l'ome ɟeɵne tɤɟɤrs se dɛ́bœɕh' œs ɟeɵnes s'amuzant.
PRAN biɛ́n ɟ́arde, sɤdɛ́in ĸe la vœ̨s de la ɟ́rû antandras.

Kant tɤlezans biɛ̃nhœt dans lęs nûs, ęle s'ɛ̃kriˆra,
Kant du labɤr le siŋal, ɛ̃ la sęzon mœ̨te dɛ̃montrant
Ja de l'ivęr pluvieɰs, ki remœrd œ kɰr l'ome san bɰs :
Lœrs i te fœt afenɛ̃r lęs bɰs kornus à la męzon.
Ęzɛ̃mant i se dit, prete-mœ̨ tęs bɰs ɛ̃ ta ɕharrû :
Ęzɛ̃mant à sela se rɛ̃pond, ɟ'ę afęre de męs bɰs.
Un riɕhe dan l'ɛ̃sprit se dira, Fœt fęr' ŭne ɕharrû,
Sœt ɛ̃ ne sonɟe k'i fœt sant pieɛ̃sez à fęr' ŭne ɕharrû,
K'on dœ̨t œparavant dans l'ɤtęl portɛ̃r ɛ̃ sęrrɛ̃r.
Dęs ke premieɛ̃r le labɤr se dɛ̃nonserǎ œz omes mortęls,
Lorz i te fœt ansanble kɤrir tœ̨ męmez ɛ̃ tęs ɟans,
Sęk ɛ̃ mɤłɛ̃ labɤrant, du labeɰr san pęrdre la sęzon,
Hâtant fœrdematin, ke ta tęrre se ɕharɟe de bon bleɛ̃.
Œ printans bineras : ɛ̃ l'ɛ̃tɛ̃ le ɟɛ̃rę̨t ne te fœdra.
Męs la semâł' ò ɟɛ̃rę̨t tandis ke la tęrre vol' œ vant :
Tręs ke bɛ̃nîˆt le ɟɛ̃rę̨t ɕhasemal ki apęze les anfans.
Prî Jupitęr Tęrrieɛ̃r, ɛ̃ Sɛ̃rę̨s Dāme de hœpris,
K'il faset ɕharɟɛ̃r à bieɛ̃n la sakrɛ̃' manɟâłe de Sɛ̃rę̨s,
Dęs ke premieɛ̃r te mɛ̃tras ò labɤr : kant s'ę̨t ke le manɕhon
Anpœ̨ŋant, l'ɛ̃ɟkiłon dęs bɰs à l'ɛ̃ɕhīne tu tieɛ̃ndras,
Kant tireront œ ɟɤɟ le timon : męs kę̨lke petit ɟars
Dęrrieɛ̃r d'ūne piœɕh' œz œ̃zeœs ɟran pɛ̃ne donrœ̨t
Bieɛ̃n rekɤvrant tɤle ɟrɛ̃in. Tɤɟɤrs le bon œrdre tɤpartɤt
Tręs bon il ę̨t oz umɛ̃ins mortęls : le dezordre tɤmœvęs.
Ɛ̃insin abas lez ɛ̃pis se replœ̨ront tant i seront pleɛ̃ins,
Kant parapręs bone fin Jupitęr de l'Olinpe donɛ̃r veɰt.
Lęz ɛ̃riŋɛ̃'s ɕhaseras dęs vęsseœs : ɟ'ɛ̃spɛ̃re k'ęzɛ̃
T'ɛ̃ɟɤïras ɕhɛ̃s tœ̨ dɛ̃ɟɤlant tęs vivrez amassɛ̃s :
Ɛ̃ k'œ blank renɤveœ revenant eɰreɰs, ne reɟardras
Vęrs lęz œtrez : ŭn œtre plutœt sɤfreteɰs te rekęrra.
Męs s'ò retɤrs du sɤlęł de la tęrre sakrɛ̃' le labɤr fęs,
Mœ̃soneras tɤtasis : à pɤŋɛ̃s petiœtes tu sîˆras :
Lęs lîˆras à rebɤrs, tɤt pɤdreɰs, non ɟɛ̃re ɟœ̃ieɰs :
Portras tɤt danz un paneręt : Bieɛ̃npeɰ te reɟardront.

Męs puis d'un puis d'œtre fera Jupitęr ɕhɛ́vrenɤrri,
Pɤrs' oz umɛ́ins mortęls ne se fęt aкonœętre sa pansɛ́'.
ŒOr si tu ęs tardif labɤrɐr se remęde tu prandras.
KAND кɤкɤ le кoкu dęs feɫes du ɕhęne dɛ́ʝœ́zant
ŒOprime lęs mortęls rɛ́jɤî̂t sus tęrre tɤtœtɤr :
Sī Jupitęr trœfœ́ęs sansęsse la plûië rɛ́pandœęt,
Tanкe du bɐf an tęrr', ɛ́ ne pass' ɛ́ ne lęsse, le fɤrɕhon :
Par se moïɛ́n ò premiɛ́r labɤrɐr se rɛ́ʝāle le dęrniɛ́r.
Ʝarde tɤt an l'ɛ́sprit biɛ́nforbiɛ́n : ɛ́ ne t'ɤblî̂' pas,
Lœrкe le blanк renɤveœ vęras ɛ́ la plûië de sęzon.
Pâsse le siɛ́ʝe d'ɛ́rɛ́in, ɛ́ du porɕhe l'abrī du sɤlęł vu :
Męm' an ivęr кant s'ęt кe le ʝкran frœd lęz omes sęrrant
Lęs tiɛ́nt кlœs, (L'ome non parɛ́sɐs fęt ʝкrand' ŭne męzon)
Lœrs de l'ivęr faɕhɐs le malɐr ne te surprɛ́ne кonfus
An povretɛ́, кe de mɛ́in dɛ́lïɛ́' tu ne pręsses le piɛ́ ʝкrœs.
Kar sɤs vɛ́in ɛ́spœęr demɤrant sɤfretɐs, l'ome fęniant
Beœкɤp amasse de mœs œ кɐr, son vivre n'amassant.
L'ɛ́spœęr mal fondɛ́ l'ome pœvr' ă dizęte rɛ́duira
Poltron asis à l'abrī, кi sa vî̂ de bon' ɐre ne pɤrvœęt.
Pɤrs' il fœt ò miliɐ de l'ɛ́tɛ́ кe remontrez à tęs ʝans,
Vɤs ne seręs tɤʝɤrs an ɛ́tɛ́ : pɤrtant fɛ́tes vœs nis.
JANVIɛ́R mœęs fâɕhɐs, mœs ʝɤrs, tɤs vāɕhezɛ́кorɕhans,
Fuî̂-l', ɛ́ɕhevant lęs fortes ʝelɛ́'s, кi, la bî̂ze sɤflant lœrs
Sus tęrr' œrriblemant, sont tręs faɕhɐzez à passɛ́r :
Lœr к'atravęrs de la Trasse ɕhevœnɤrrisse, la ʝкran męr
Tanpętant il ɛ́mɐt : la foręt ɛ́ la tęrre mujir fęt.
ɕHęnez à forse, кi sont branɕhus paranhœt, ɛ́ sapins ʝкrœs,
Œ barikāves du mont il abat par tęrre tɤpęssant,
Sus se ruant. Tɤle ʝкran bœęs lors de l'ɛ́кɤsse rɛ́tantî̂t.
Bętes se vont hɛ́risant ɛ́ desɤs lɐ' bɤrse reseęrrant
Lɐr кɐ', biɛ́nкe tɤfû̂ sœęt lɐr peœ : męs senɛ́anmœ́ins
Anкor ɛ́pęs ɛ́ velus к'il sont lęz ɤtre le vant frœd.
Męm' i travęrse le кuir dęs bɐs ne pɤvant le repɤssɛ́r :
Vœęre la ɕhęvr' il atɛ́int œ lonʝк pœęl : męz i n'atɛ́indra,

Par se κ'ɛ́l ęt frizɛ́' sęrrɛ́', la pelisse du bęrɟał.
Œssi n'atɛ́int la pusęl' à la tandrɛ́te peœ, κi se tiɛ́ndra
Pręs de sa męr' amiabl' aκʊvęrt, ne bʊɟant de la męzon,
É de Vɛ́nus tʊtedœr ne saɗhant anκœre le dʊs fęt :
Lœrκe sa peœ dʊłłęte lavant, de bon uî le se ɟręssant,
Dan l'ʊtęl κʊɗhɛ́' tʊtenuit s'an ira se repœzɛ́r.
La vïolanse du vant de la bî z', ɛ́le vʊte le viɛ́łart
Œs frœs ɟʊrs de l'ivęr κi se ronɟe le piɛ́, tʊdezœssɛ́,
Dan le lojis sanfɐ, ɛ́ dedans le manœr de dɛ́κonfort.
Kar le sʊlęł ne li montre païs ʊ se puiss' ɛ́banœ́iɛ́r :
Męs va dęz omes nœrs ɛ́ la ɟant ɛ́ la ville reɟardɛ́r
S'i prʊmenant : ɛ́ desus ręs ɟrɛ́s il ɛ́κlęre plutardif.
Kar tʊte bęte κi ęt ɛ́ κi n'ęt κornû, κi κʊɗh' œs bœs,
ꞒHāɟrines vont naκetant dans ręs buissons ɛ́ κavɛ́ins fors
Sœ retirɛ́r. Pansant à sela tʊte bęte s'ɛ́mœra,
Ki le κʊvęrt ɗhęrɗhant lez ɛ́pęs tâniɛ́rs abitɛ́r vont,
É la κavęrne du rœκ : lœrs tęls κe serœt l'om' à trœs piɛ́s,
Dont, ɛ́ le dœs ronpu, ɛ́ la tęte reɟarde tʊɟʊrs bas :
Tęls vont sęs animaus se κaɗhɛ́r de la nęɟe κi blanɗhî t,
Lors i te fœt vętir la dɛ́fanse du κors κe te donrę :
Un manteœ bon ɛ́ fin : ɛ́ le sę' κi dɛ́sande tʊtanbas :
Lâɗhe l'ɛ́tɛ́in ʊrdi, sęrrɛ́ la trāme tu tî tras.
Vę-t'an, afin κe le pœl ne te bʊɟ' ɛ́ ne tranble desur tœ,
É κe desus ton κors hɛ́risɛ́ ne se vâze levɛ́r drœt.
Sur ton piɛ́ le sʊliɛ́, d'ŭne vaɗhe tuɛ́' violanmant,
ꞒHœsse κi sœt ęzɛ́ : le dedans d'ŭne bʊrre tu fɐtras.
Dęs ɗhɛ́vereœs κi premiɛ́rs sont nɛ́s, ansanble tu κʊdras
Ręs peœs œ ɟrand frœd d'un nęrf bʊvin : ase κe ton dœs
Kʊvres de tęl ranpart à la pluî : ɛ́ desus bʊt' à ton ɗhęf
Kęlκe bonęt biɛ́n fęt ɟardant tes orełes de tranpɛ́r.
Kar le matin fęt frœd, κant s'ęt κe, la bî ze dɛ́sandant,
Vęrs le matin sus tęrre du siɛ́l ɛ́telɛ́ se rɛ́pandra
Un ęr portefrʊmant œ bon labʊraɟe dez ɐrɐs,
Ki se venant puizɛ́r de l'umɐr dęs flɐves pɛ́rannęls,

Hœt sus tęrr' ɛ́levɛ́, demenɛ́ de la forse du ʁran vant,
Œre devęrs la serɛ́' plɤvera fort, œrez i vantra,
Lœrʁe le Trɛ́ïsiɛ́n Borɛ́as lęs nûs mɛ́ne biɛ́ndru.
Męs paravant parfę ton afęr' : ɛ́ reʁanŋe la męzon,
K'un tɛ́nɛ́breɤs œraɟe du siɛ́l ne te ʁɤvre tɤtœtɤr,
É ne te mɤłe le ʁors, ɛ́ ta rœbe ne tranpe tɤpartɤt.
Œr i te fœt i prɤvœr : ʁar s'ęt un mœs le plufâɕheɤs
An tɤl'ivęr : fâɕheɤs œ bęrɟał, œz omes fâɕheɤs.
Lors doneras œs beɤs la mitiɛ́ plus, œz omes œssi,
Pɤr le repas. Kar alors lęs nuis forlonʁes lez ɛ́idront.
ʁardant bien tɤsesi tɤdulonʁ, ʁome l'an mɛ́ne son tɤr,
Éʁaleras lęs nuis ɛ́ lɛ́s ɟɤrs, tant ʁe de sęs fruis
Viɛ́ne la tęrre, la męre de tɤs, la mɛ́lanɟe raportɛ́r.
Kant apręs le retɤr du sɤlęł Jupitęr te fera vœr
Par sis fœs aɕhevɛ́s dis ɟɤrs de l'ivęr : ʁome, lęssant
Lors le ʁɤrant saʁrɛ́ d'Osɛ́an, d'Arʁtûre le ʁlęr feɤ
Lœrprime tɤt luizant œ sœr de la nuit aparœtra.
Apręs lui le lamantematin Pandionin œzeœ
Œz omes vœr se fera. De nɤveœ reʁomanse le printans.
Tâłe ta viŋe davant : ʁar s'ęt le miłeɤr de fɛ́r' ɛ́insin.
Męs si le portemanœr dan tęrr' œz âbres s'aʁrinpant
Lęs Plɛ́iades fuiœt, le labɤr de la viŋe ne vœdrœt.
Lęs fœsiłłez ɛ́ʁuî z', ɛ́ soŋeɤs anploęie tɤtęs ɟans.
Fui lęz siɛ́ɟez à l'onbr', ɛ́ le lit sur l'œb' ă la sęzon
Dęs mœ́ssons, anʁœre ʁe l'âpre sɤlęł sɛ́ɕhe lęs ʁœrs.
Hâtɛ́r lors i te fœt, ɛ́ menɛ́r lęs fruis à la męzon
Dęs le matin te levant, pɤr avœr ton vivre davant tœ.
Kar l'œrœr' anporte le tiɛ́rs de l'ɤvraɟe de ton ɟɤr :
É l'œrœre te ʁanŋe ɕhemin, ta bezonŋe te ʁanŋant :
Sęl' œrœre de pris ʁi se montrant mɛ́ins omes sœ́ŋeɤs
Męt an vœi', ɛ́ ʁi fęt sur mɛ́ins beɤs męt̄re le dur ɟɤʁ.
Lors ʁe le ɕhardon ira se florir, la siʁāle s'ɛ́ʁęiant
Sur lęz âbrez asiz' ŭne nœt' ɛ́ʁlatante rɛ́pandra
Dru de desɤs sęz ęlez ò tans de l'ɛ́tɛ́ le travałłeɤs :

Lors biɛ̃n ʝrâsse la ɕęvr', ɛ́ le vin lors plus ʁe ʝamęs bon.
Lęs fă̆mes lors ɛ́meront le dɛ́duit, męs lęz omes forvɛ́ins
N'an vɤdront. ʁar lors le sɤlęł leɹ tęt' ɛ́ ʝenɤs ʁuit :
É tɤle ʁœrs ęt sęʁ de ɕaleɹ. Męs lors i te fœdrœt
L'onbre de-sɤs le roɕhiɛ́r, ɛ́ le vin du viŋœble de Biblo,
Dęs bons flans, ɛ́ du lęt dęs ɕęvres ʁi sęsset de nɤrrir,
É de la ɕęr d'ŭne vaɕh' œs bœs nɤrrî, ʁi n'ă vęlɛ́,
É du ɕhevreœ primerɛ́in : ɛ́ desur tɤt bœre du bon vin,
Sɤs la frɛ́sʁă̆d' asis aʝoʝœ de vïande se ʝorʝant,
Kontre le vant ʝrasieɹs de zɛ́fir le vizaʝe prɛ́zantant :
É de lă̆ fontɛ́ne vīve, ʁi ʁɤrt bɛ́l' ɛ́ nęte ʝetant l'eœ,
Vęrsɛ́r lęs trœs pars, ɛ́ le ʁart i remętre du bon vin.
Męs fę par tęs ʝans la saʁrɛ́' manʝâłe de Sɛ́ręs
Biɛ̃n batre, lors ʁe premiɛ́r se levra lā forse d'Orî on,
An ʁɛ́ʁe plass' œ vant dans l'ęr' ă̆planî ʁome lon dœt :
É trębiɛ̃n de mezūre lă̆ sęrr' an sęs propres vęsseœs.
Puis ʁant ton vivr' apœint tu aras ɕhɛ́s tœ tɤtɛ́tuiɛ́,
Varlęt san fœiɛ́r, san trɛ́in sęrvante tu ʁęrras,
Sī tu me ʁrœs : s'ęt pɛ́ine d'avœr sęrvante ʁi ā trɛ́in.
Puis un ɕhiɛ̃n mordant tu aras : ɛ́ n'ɛ́parŋe le manʝɛ́r,
K'un ʁi repœze le ʝɤr dɛ́robɛ́r ne te viɛ́ne de ton biɛ̃n.
Męs du fɤraʝ' ɛ́ du fœin sęrrɛ́r fœt pɤr tɤte l'annɛ́'
Pɤr tęs beɹs ɛ́ mulęs : ɛ́ selā fęt, lęsse de tęs ʝans
Rafręɕhir lęs bras ɛ́ ʝenɤs : ɛ́ dezātɛ́le tęs beɹs.
Męs ʁant ŒOrî on du sïęl, ɛ́ le Sīriɛ̃n œront
Prins le milieɹ : ʁant l'œb' ă la mɛ́in Rœzīne, reʝʁardra
Arʁtûr', ŒO Pęrsęs, Tɤtelęs ʝrăpes sęrr' à la męzon :
Męs il fœt ʁ'ò sɤlęł dis ʝɤrs lęs montrez ɛ́ dis nuis.
Sinʁ lęz onbrœras. Le sĭziɛ́me ʝɤr antonɛ́r il fœt
Lęs riɕhes dons du ʝałard Baʁʁus. Męs ʁant ne se montrront
Lęs plɛ́iādez Iādes avęʁe la forse d'Orî on,
Lœrs an apręs i te fœt de nɤveœ le labɤr reʁomansɛ́r
An sęzon. L'annɛ́' plɛ́nemant sus tęrre s'aʁonplît.
ŒOR SI TE viɛ́nt anvî de ʁɤrir fortūne desus męr,

Lęs Plɛiadez alant de la fœrs' orajɐze d'Orî on
Sœ̨ kaɑhɛr, an l'osɛan tɛnɛbrɐs kant ę̨les dɛsandront :
Lors tɤte sœrte de vans furiɐs tanpę̨tez ɛmɤvront :
Ɛ́ lors plus i ne fœt lęs nœs tenir œ pɛril an mɛr.
Mę̨s du labɤr dęs ɑhams ɛinsin ke je di te sɤviɛndra :
Ɛ́ sus tęrre ta nę̨f tireras, ɛ de pię̨rres tɤpartɤt
L'assureras, ki du vant pluviɐs l'injure dɛfandra :
Œtant son tanpon ke la pluî ne la pɤrris' i dormant,
Tɤt l'ɛkipaje mɛtras an sœf ò kɤvę̨rt de ta mę̨zon :
Biɛn propremant de ta nę̨f vaɟkemę̨r lęs ę̨les tu plœ̨ras :
Ɛ́ le timon biɛnfę̨t hœt sur la fumɛ' tu le pandras.
Ɛ́insin atan ke du bon naviɟkaje reviɛne la sę̨zon :
Lors ta navīre lejiɛre jɛt' an mę̨r : puis l'ɛkipant biɛn
Ranje sa ɑharje dedans ke raportes du ɟɛ́in à la mę̨zon,
Ɛ́insi ke fit mon Pę̨r' ɛ le tiɛn, (Pę̨rsę̨s mal avizɛ.)
Kant naviɟkœ̨t demenant son fę̨t pɤr vivre de bon ɟɛ́in :
Ɛ́ kɛkefœ̨s isi vint ŭne mę̨r biɛn ɟrande travę̨rsant,
Kûme kitant d'Ɛ́olî', une nœ̨re navīre le portant :
Non ni riɑhɛ́ss' ɛɑhevant, ni avœ̨r, ni ɑhevanse ne fuiœ̨t,
Mę̨s la mɛɑhant' povretɛ k'oz umɛins Jupitę̨r done fâɑhɛ.
Ɛ́ s'abitû œpręs d'Ɛ́likon danz un malureɐs bɤrɟk,
Askre movęze l'ivę̨r, faɑhɐze l'ɛtɛ, bone nul tans.
Œ Pę̨rsę̨s, te sɤviɛne tɤjɤrs de tɤt ɐvre la sę̨zon
ɟardɛr biɛn apropœs : mę̨s œ naviɟkaje desur tɤt.
Lɤ' le petit vę̨sseœ, mę̨s ɑharje le ɟrand si tu m'an krœ̨s.
Plus ɟran ɑharje dedans tu mɛtras, plus ɟrand du premiɛr ɟɛ́iŋ
ɟɛ́iŋ parapręs viɛndra, si le vant kontręre se kontiɛnt.
Kant l'ɛsprit remuant à la marɑhandize tu mɛtrœ̨s :
Kant te vɤdrœ̨s dilijant de dizę̨t' ɛ de dęte ɟarantir :
Ankœr t'anseŋerœ̨-je le tans mezurɛ de la ɟran mę̨r,
Mœ̨ ki ne sę̨ naviɟkaje kɛ́konk, ni uzaje de vę̨sseœs.
Kar dans barke jamę̨s je ne fi vœ́iaje de sus mę̨r,
Fors unefœ̨s d'Œlis danz EJbɛ', ɤ les Aɑhɛ́iɛ́ns
Arręte̊z ŭn ivę̨r ɟran pɐpl' ansanble s'amassœ̨t.

Dęs kontrɛ'ɛ's de la Ʒrɛ́ɛss' œ siɛ́ʝe de Trœ̨ie s'apręɛ̨tans.
Là ʝ'alę œs tɤrnœ̨s du bon Anfidamas : ɛ́ ʝe passę
Dans kalsis la ɤ s'ęɛ̨t ke sez anfans nœblez avœ̨ɛ̨t mis
Mɛ́int prî̂s pɤrpansɛ́ : Delaɤ ʝe me vante ke, vɛ́inkɛ́r
Ʒannŋant L'inn', un vâze trepiɛ́ à dɤbl' anse raportę :
Vâze, ke mœ̨ le vɤant d'Ɛ́likœn' œs Muzes prɛ́zantę,
Ɤ tɤpremiɛ́r ɛ́les m'ont œs chansons dɤsez avœ̨ɛ́iɛ́.
S'ęɛ̨t tɤte l'ɛ́kspɛ́rianse ke ʝ'ę dęs nœs milekɤlɤtɛ́'s :
Ɛ́ si dirę l'antante du ʒran Jupitęr CHɛ́vrenɤrri.
Kar lęs Muzes m'aprindret à chantɛ́r ŭn inne de hœt sans.
SINK ʝɤrs par dis fœ̨s apręs le retɤr du sɤlęł chœd,
Ɛ́insi ke viɛ́nt à la fin de l'ɛ́tɛ́ le pɛ́nible la sęzon,
S'ęɛ̨t l'ɛ́r' œs mortęls de voʒɛ́r : Ni ta nęf tu ne ronpras
Lors, ni la męr tęs ʝans ne fera lors pęrdre dedans l'eœ,
Si Nɛ́ptun' lui męme ki branle la tęrre, de son vɛ́l,
Ɤ Jupitęr ki komand' œz inmortęls, ne te pęrdœ̨ɛ̨t :
Kar danz ɛ́s la fin ęɛ̨t dęs biɛ́ns ɛ́insin kome dęs mœs.
Lors sont lęs bons vans, ɛ́ la męr bon' ɛ́ kalme ne malfęɛ̨t :
Lors de ta barke lejiɛ́r' œs vans te fïant, tire-l' an męr :
Ɛ́ trębiɛ́n i aʝans' i metant tɛ́le charʝe ke vęras.
Męs dilijante plutœt ke plutart le retɤr de ta męzon.
Lęs vandanʝes n'atan, ni la pluî̂ d'œtonn' : ɛ́ n'atan pas
Lɛ́s tɤrmantes venans : ni du Sut lez oraʝez ɛ́ l'œrrɛ́r,
Kant il brasse la męr suivant une pluî̂ ki s'ɛ́pandra
Ʒrand' akɤp œtonnāl' ɛ́ ki fęɛ̨t la marīne malęzɛ́'.
Pɤr naviʒkɛ́r lez umɛ́ins œ printans ont ŭne sęzon
Œtre, ki ęɛ̨t kant s'ęɛ̨t ke premiɛ́r, œtant ke dɛ́marchant
Une chɤęte fera son trak, œtant l'ome vęra
Ʒrande la fɛ́ł' ò pluhœt du fiʒiɛ́r : Lorz on flote sus męr.
Tęl naviʒkaʝe se fęɛ̨t œ printans : męs ʝe ne pɤrrœ̨-z
An dire biɛ́n. kar pœ́int i ne m'ęɛ̨t aʒrɛ́abl' à mon ɛ́sprit,
Trop violant. Le pɛ́rił tu ne fuirœ̨s. Męs à se danʝiɛ́r
Lęz omes vont se ʝetɛ́r par ʒrande sotî̂ze de lɛ́r sans.
Kar desetans oz umɛ́ins malurɛ́s s'ęɛ̨t l'âme ke lęs biɛ́ns.

S'ęt ʞran mal de mɤrir dans ląs flœs : Mąs ɟe t'avęrti
Konsideɾeɾ tɤsesi dan tœ mąm' ɛinsi|n| ĸe l'orras.
Dans ląs vęsseœs ĸreɷs le metant ne hazarde tɤton bieɴ,
Mąs la plupart ląssant, ĸɛĸe peɷ mœɛins ɗharɟe desus męr.
S'ęt ʞran mal feɾe pęrt' ò milieɷ dęs flœs de la ʞran męr.
S'ęt mal surɗharɟeɾ teɾlemant une ɗharreɾte, ĸ'an fin
Ronpe l'ɛseɷł, ɛ la ɗharɟe se vęrs', ɛ se ʞâte reɾpandu'.
ʞARDE mezūr' an tɤt : L'œĸāzion ęt bone sur tɤt.
Pɤr ɗheɾs tœ la menant te prɤvœr d'une fame de sęzon,
Ni forlœɛin (si me ĸrœs) odesɤs ne demeɷre de trant'ans,
Ni ląs passe de lœɛin. Se serœt marïaɟe de sęzon.
Une femęl' à ĸatorze pubœ' pɤr ɛpɤzeɾ à ĸinz' ans.
Pran la pusęl' : Ɛ́insin bones meɷrs li aprandre tu pɤrœs.
Mąs surtɤt prandras seɾlela ĸi demeɷre ɟoŋant tœ :
Mąs ʞɛt' à tɤt ĸe de tęs vœɛzins tu n'ɛpɤzes le plęzir.
Kar lome rieɴ de miłeɷr ne sarœt ĸ'ŭne fāme reĸɤvreɾ
Kant bon' ɛl ęt : rieɴ pis ĸ'ŭne fāme movęze ne pɤrœt,
Sáfre ʞɤlû : ĸi son Om' ĸɛĸe fort ĸil sœt ʞriłe, brûleɛ
San tî zon : ĸi le bałłe tɤvęrt à la vieɛłɛs' à ronɟeɾ.
BIɛ́N ĸome dœs dez ureɷs Inmortęls ʞarde le reɾspęt.
Œ tieɴ fręre paręl ne feras nul ami ĸe tu prandras :
ɤ si le fęs, le premieɾ ne ĸomanse de lui feɾe nul mal :
Ɛ́ ne li fœ de ta lanʞ' ɛ ne man. Tɤtefœs si ĸomansœs,
Tanĸ' ɤ tu dissez ɤ fissez à lui ĸɛĸe ɗhœze ĸi deɛplût,
Œ dɤble sœ sɤvenant de l'amandeɾ. Mąs si repantant
Pɤr se rabieɛneɾ à tœ te vɤlœt bieɴ fęre la ręzon,
Oę-l' ɛ resœ. L'ome veɛin puis l'un puis l'œtre se ɗhanɟant
Fęt son ami. L'aparanse ɟamęs ne deɛmante ta pansɛ'.
Fui le renom ĸe tu sœs un ami nĭ de trop nĭ de trop peɷ.
A ĸi ĸe sœt ne reprœɗhe ɟamęs, la ruïne dez ɛspris,
La povreteɛ nuizante, preɛzant dez Ureɷs ĸi tɤɟɤrs sont.
Œz omes s'ęt le trezœr le miłeɷr, ĸe la lanʞe s'ɛparŋant
ɗHiɗhe tɤɟɤrs. Tɤte ʞrasse la suit seɾle marɗhe de mœɛieɴ
Mąs si tu dis ĸɛĸe mal, bieɴ pis tœ mąme tu orras.

Œo banкęt ȣ s'asanblet amis ne dɛ́dɛ́iŋe d'asistɛ́r :
Kar de l'ɛ́kœot, petit' ęt la dɛ́pans' ɛ́ la ʝrasse de ʝranpris.
Ni a Jupitęr ni œz œotrez Ureʊs кant ʝrasse tu randras
Sans te lavɛ́r lęs mɛ́ins dęs l'œbe ne libe le beœvin
É́insi ne t'orrœt pas, ɛ́ reɟɛ́trœt tȣt se кe prirœs.
Œs raions du sȣlęł tȣdebȣt n'ūrīne retȣrnɛ́,
Dęs кe levɛ́ luira le ramantant ɟusкez ò кȣɦɛ́r.
Anmi la vœ' nĭ dehors de la vœie ne pisse dɛ́marɦant,
Non tȣt à nu dɛ́кȣvęrt : lęs nuis sont anкorez œs Dieʊs,
Męs l'ome biɛ́n apris tȣ divin aкrȣpi s'an aкitrœt,
ȣ biɛ́n кontre le mur de la кȣr biɛ́n кlœze se pręssant.
Œssi ta honte sȣłɛ́' de semans' ò dedans de ta męzon
Pręs du foiɛ́r dɛ́кȣvrir tu ne viɛ́ndras : męs tu le fuiras.
Non du malanкontreʊs кonvœ̨ revenant tu n'ɛ́sęras
Fęre liŋɛ́' : męs biɛ́n ò retȣr d'une fęte dez EJreʊs.
Œs fontɛ́ines ton eœ ne feras : męs fort tu le fuiras.
Ʝarde кe l'eœ bɛ́l' ɛ́ кlęre кȣlant dęs fleʊves pɛ́rannęls
Passez à piɛ́, кe ne fasses davant ta prięre, tenant l'eʊł
Dans le кȣrant, ɛ́ lavant tęs mɛ́ins de son eœ кlɛ́r' ɛ́ plęzant'.
Un кi le fleʊve ʝɛ́ant sęs mɛ́ins ne lavra de movętiɛ́,
Dieʊs s'an кȣrrȣseront, ɛ́ movęs anкontre li donront,
Onкe du Sinкramelęt dęs Dieʊs à la fęte de rɛ́spęt
Onкe le sęк d'avęкe le vęrt d'un fęr tu ne кȣpras.
Mętre pluhœot odesus кe le brœoк, le ʝodęt tu ne dœs pas
Antre buvans. De selà viɛ́ndrœt кɛ́кe ʝrande malurtɛ́.
Kant tu feras bâtir demi fęte ne lęsse ta męzon,
K'an s'i venant pęrɦɛ́r le ɦuкas n'i кroasse le ɟāzart.
Ni paravant кe prïɛ́r le potaɟe ne manɟe de ton pœot,
Ni ne te lāve davant. кar męm' à sesī du maleʊr a.
Sur se кi n'ęt à mȣvœr (кar s'ęt le miłeʊr) tu n'asęras
Un ʝarson dȣzaniɛ́r (se кi fęt l'ome dęzome lanʝir)
N'œssi le dȣzeluniɛ́r : кar s'ęt tȣdemęme se fęt si.
Non d'un bɛ́in fɛ́minin l'ome plonɟɛ́ pœint ne nɛ́tî̂ras
Par tȣle кors. кar męmez à tans de sesi du maleʊr viɛ́nt.

Non, кant œs saкrifissez asistant lęs fɛ́re vęras,
Riɛ́n n'i repran de seʝкręt : кar Dieʊ de sesi te reprandrœ̨t.
Dans le кʊ̆rant dęs fleʊves кi vont à la męr se dɛ́кorɟɛ́r
É dans lęs fontɛ́ines ne piss' : ɛ́ te ʝкarde d'i fałłir :
Œssi n'ĭ va-z à l'ɛ́bat. кar biɛ́n ne ferœ̨s si le fęzœ̨s.
ÉINSI feras : du renom mœvęs dez umɛ́ins tu te ʝкardras :
Kar le renom mœvęs ęt forleɟɛ́r ā s'ɛ́levɛ́r sus
Ézɛ́mant : ă sʊ̆frir fâcheʊs : ă dɛ́mętre malęzɛ́.
Puis le renom ne se pęrt tʊ̆tafęt : кant męme de pluzieʊrs
Peʊplez il ęt renomɛ́. le Renom lui męmez il ęt Dieʊ.